

Les ANNÉES

de Annie Ernaux
Editions Gallimard

Adaptation et mise en scène
Jeanne Champagne

Coproduction THÉÂTRE ÉCOUTE /
L'APOSTROPHE - Scène Nationale de
Cergy-Pontoise et du Val d'Oise



• *Contact Diffusion*
Valérie Teboulle
06 84 08 05 95
vteboulle@gmail.com

Les ANNÉES

Annie ERNAUX (Editions Gallimard)

Adaptation et mise en scène Jeanne Champagne

Scénographie / Gérard Didier
Création sonore / Bernard Valléry
Création images / Benoît Simon
Création lumière / Virginie Watrinet

Distribution /
Denis Léger Milhau
Agathe Molière
Et la voix de Tania Torrens

Durée du spectacle / 1 h 20
Site web / cie-theatreecoute.com
www.facebook.com/Theatre-Ecoute

Suivi de production et organisation tournée /

Dolores Apalategui
06 87 32 17 12
dolores.apa@orange.fr

• *Contact Diffusion*
Valérie Teboulle
06 84 08 05 95
vteboulle@gmail.com

« Au fur et à mesure que sa mémoire se déshumilie, l'avenir est à nouveau un champ d'action. » — Annie Ernaux Les Années

Depuis de nombreuses années l'œuvre d'Annie Ernaux m'accompagne en tant que femme et « femme de théâtre ». Son regard incisif sur elle et le monde m'a saisie dès son premier livre « Les armoires vides ». En 2000, après notre chantier artistique à partir de la trilogie de Jules Vallès « L'Enfant », « Le Bachelier », « L'insurgé » à la Cartoucherie de Vincennes, animée par le souci et le désir de transmettre ce que nous pouvons nommer « Les Années d'apprentissage » : apprentissage de la vie et du monde pour une jeune fille, j'ai souhaité rencontrer Annie Ernaux pour dialoguer et envisager avec elle le passage de ses textes à la scène. En 2000, Ce fut « L'évènement » à partir d'un montage de : « Les Armoires vides », « Ce qu'ils disent ou rien » et « L'évènement », en 2002 « La femme gelée », en 2013 « Passion simple ». De nombreuses lectures ont également ponctué notre chemin : « La Honte », « Une femme », « La Place »...

De cette rencontre est née une amitié littéraire exigeante et fidèle. Aujourd'hui c'est avec « Les Années » que je souhaite poursuivre ce compagnonnage. Cette œuvre intime, sociale et politique sur le Temps et la Mémoire nous permet de nous penser et de penser le monde avec lucidité et jubilation. A l'heure où l'ascenseur social est en panne, « la

honte sociale » à l'œuvre, où l'on se questionne sur notre système scolaire et sa reproduction des élites, et que pointe à l'horizon une rigidité morale et une pensée réactionnaire, il me semble urgent de faire résonner la mémoire d'une femme qui a traversé le siècle avec ses joies, ses peurs, ses doutes, ses émotions, ses déchirures, ses passions, ses ruptures et surtout ses combats qui sont ceux de toute une génération de femmes et d'hommes et participer ainsi aux grands débats de Société : interroger le passé, comprendre le présent, envisager l'avenir. Dire haut et fort à tous les nostalgiques du passé – NON ce n'était pas mieux avant et particulièrement pour les femmes. Grâce à cette mémoire individuelle sensible inscrite dans la mémoire collective, nous prenons conscience de notre appartenance au monde, à l'Histoire et particulièrement de la nécessité de se penser en termes collectifs, ce qui est plus que nécessaire dans notre monde contemporain où l'individualisme est roi.

Tout cela est dit avec fluidité, générosité, justesse et humour et comme toujours dans l'écriture d'Annie Ernaux, avec un ardent désir de partager, transmettre et donner. Merci à elle.

Jeanne Champagne

Novembre 2016

*A l'occasion de la reprise des Années
au Théâtre 71 à Malakoff*

Lettre d'Annie Ernaux à
Jeanne Champagne

Chère Jeanne,

Comment raconter les années d'une femme entre 1945 et aujourd'hui ? Quelle forme inventer pour saisir cette femme dans sa génération, pour conjuguer dans le même mouvement son histoire personnelle et l'histoire de la société française ? C'est de ce défi, que j'ai mis longtemps à résoudre, que sont nées *Les années*. Quand vous m'avez exprimé votre désir de mettre en scène ce texte aux voix multiples, j'ai pensé qu'il s'agissait d'un défi de nature différente mais aussi grand, sinon plus. Pourtant, spontanément – je ne sais si vous vous en souvenez - je vous ai dit, « Vous êtes la seule à pouvoir faire ça ». Parce que les adaptations que vous avez faites de mes textes depuis 2000, *L'événement*, *La femme gelée*, *Passion simple*, m'ont, à chaque fois et de façon différente, convaincue de votre intelligence profonde de mon travail, de votre capacité extraordinaire à lui donner une autre vie, intense, charnelle, qui empoigne la sensibilité du spectateur.

Ce défi de monter *Les années*, vous l'avez relevé magistralement. Vous avez inventé la forme théâtrale qui tisse cette chambre d'échos, qu'est la société, et les pensées, les désirs, les apprentissages d'une femme de l'enfance à la maturité. Une forme dialectique entre les discours de soi et les discours du monde, la mémoire individuelle et la mémoire collective.

Agathe Molière et Denis Léger Milhau, par des échanges constants et insensibles entre eux, portent et incarnent l'intime et le social, le personnel et le collectif dans le passage inéluctable du temps et de l'Histoire. Ils sont éblouissants et parfaitement accordés. Elle parle du corps, des attentes et des rêves, lui énonce les injonctions et les croyances dans lesquelles on baigne à tout moment. Elle cite son journal intime, lui chante l'atmosphère de chaque époque, *Ah Le petit vin blanc*, *Tout ça parce qu'au bois de Chaville*. A eux deux ils inscrivent la particularité et l'épaisseur d'une vie dans la rumeur du monde. Rumeur à laquelle la voix off, profonde, de Tania Torrens apporte un écho agrandi, subsumant nos existences. Sur l'écran qui occupe le fond de la scène sont projetés les événements collectifs de ces années tandis que sur un autre en forme de tableau est feuilleté l'album de photos qui mènent l'enfant à l'âge de femme.

En choisissant de montrer les années 1945-1975, vous avez été fidèle à l'une des dimensions essentielles du livre, l'évolution d'une femme dans une société qui, pour aller vite, passe de la méthode Ogino à la loi Veil. Le parcours, trébuchant, d'une femme – des femmes - vers la liberté. Aucune nostalgie, beaucoup d'humour, dans cette fresque d'un passé continuellement tourné vers l'avenir. Vos *Années*, chère Jeanne, sont les miennes, de toutes les façons.

Annie Ernaux

10 Février 2016



On ne se souviendrait ni du jour ni du mois – mais c’était le printemps –, seulement qu’on avait lu tous les noms, du premier au dernier, des 343 femmes – elles étaient donc si nombreuses et on avait été si seule avec la sonde et le sang en jet sur les draps – qui déclaraient avoir avorté illégalement, dans Le Nouvel Observateur. Même si c’était mal vu, on avait rejoint ceux qui réclamaient l’abrogation de la loi de 1920 et l’accès libre à l’avortement médical. On tirait des tracts sur la photocopieuse du lycée, les distribuait dans les boîtes aux lettres la nuit tombée, on allait voir Histoires d’A., on conduisait secrètement des femmes enceintes dans un appartement privé où des médecins militants leur aspiraient gratuitement l’embryon dont elles ne voulaient pas... On fournissait des adresses à Londres et Amsterdam. La clandestinité était exaltante, c’était comme renouer avec la Résistance, prendre la suite des porteurs de valises pendant la guerre d’Algérie. L’avocate Gisèle Halimi, si belle sous les flashes des journalistes à la sortie du procès de Bobigny qui avait défendu Djamilia Boupacha, représentait cette continuité – tout comme les partisans de Laissez-les-vivre et le professeur Lejeune, qui exhibait des fœtus à la télé pour horrifier les gens, celle de Vichy. Un samedi après-midi, piétinant, des milliers sous le soleil, derrière des banderoles, levant les yeux vers le ciel uniformément bleu du Dauphiné, on se disait que c’était à nous d’arrêter, pour la première fois, la mort rouge des femmes depuis des millénaires. Qui donc pourrait nous oublier ».



JEANNE CHAMPAGNE ET L'ŒUVRE D'ANNIE ERNAUX, CE QU'ILS EN ONT DIT

L'ÉVÉNEMENT

Création 2000

« Tout est juste dans le spectacle de Jeanne Champagne. J'ai ressenti durant tout le temps de la représentation une rare sensation de bonheur. »

— Annie Ernaux

LA FEMME GELÉE

Création 2002

« Le théâtre de Jeanne Champagne, c'est celui qui se fait à mains nues. Le jeu des comédiennes y est direct, de même que les émotions. »

— Didier Méreuze « La Croix »

PASSION SIMPLE

Création 2012

et reprise 2014 / 2015 / 2016

« ... C'est un bref moment sous le signe de la perfection... Blonde, fine, dorée, belle voix bien placée, beau regard, Marie Matheron

happe l'attention du public, fragile et forte toute en mille et une subtiles nuances qui font tout le prix de ce moment hors du fracas du monde, dans l'intimité universelle. »

— Armelle Héliot « Le Figaro.fr »

LES ANNEES

Création et reprise 2016



Photo © Benoîte Fanton

Avec « Les Années » Jeanne Champagne signe un spectacle particulièrement intelligent où s'enchevêtrent dans une mise en scène sobre et pour autant soignée le récit de l'intime et celui d'une société, la parole d'une femme et celle de toutes les autres. Un spectacle polymorphe au service d'un voyage dans le temps allant de 1940 à nos jours pour mieux prendre conscience du combat de toute une génération d'individus pour faire avancer les idées et les mœurs.

Absolument passionnant !

— Audrey Jean « Théâtre.com »

Les ANNÉES

Ce qu'ils en ont dit

L'ensemble est superbement porté par la vitalité et la qualité de jeu de Denis Léger-Milhau, qui assure l'approche distanciée et impersonnelle en tenant le rôle du commentateur espiègle, et de Agathe Molière, excellente comédienne, petit bout de femme explosive qui se métamorphose de manière époustouflante, et crédible, d'écolière en jeune femme embourgeoisée, et incarne subtilement cette traversée sensible empreinte de mélancolie.

— www.froggydelignt.com

Le public emporté par le récit qui montre combien le combat des femmes a gagné du terrain (et qu'il est sans doute en train d'en perdre) applaudit debout. Quand ce spectacle pourra-t-il être repris ? Monté sans grands soutiens financiers et avec peu de partenaires solidaires, il doit trouver de nouveaux circuits et participer ainsi aux grands débats de notre société.

— **Gilles Costaz « L'Avant-Scène »**

...Ce que montrent une actrice, un acteur dans "Les Années" ne s'oublie pas... Le plaisir y joue un grand rôle : les chansons à succès, la danse, le slow, le swing qui rythment le temps... créent une chorégraphie de génération. On y retrouve cette qualification : « le parcours trébuchant d'une femme, des femmes vers la liberté. »

— **Charles Sylvestre « L'Humanité »**

• **Le spectacle « Les Années » a été créé le 21 janvier 2016 au Théâtre des Arts à Cergy-Pontoise, suivi d'une tournée à Pontoise, Gonesse.**

• **Il a été repris en novembre 2016 au Théâtre 71-Scène Nationale de Malakoff.**

Quelle belle équipe que celle-là : Annie Ernaux, un auteur rare à l'écriture exceptionnelle, Jeanne Champagne, un metteur en scène singulier qui construit une véritable œuvre depuis des années (sans jeu de mots). **Un spectacle ingénieux, chaleureux, émouvant**, doté d'un esprit de finesse admirable et de beaucoup d'humour qui nous entraîne dans un tourbillon de mots et d'images, un miroir promené le long du chemin de nos vies qui nous invite à penser nos avenir. Un spectacle qui mériterait une longue carrière.

— **Corinne Denailles « Webtheatre »**

Les ANNÉES

Annie Ernaux



• BIOGRAPHIE

Annie Ernaux passe son enfance et sa jeunesse à Yvetot, en Normandie. Elle fait ses études à l'université de Rouen. Elle devient, professeure certifiée, puis agrégée de lettres modernes.

Elle fait son entrée en littérature en 1974 avec *Les Armoires vides*. En 1984, elle obtient le prix Renaudot pour un de ses ouvrages, *La Place*.

Les Années, vaste fresque qui court de l'après-guerre à nos jours, publiée en 2008, est récompensée en 2008 et 2009 par plusieurs prix.

En 2011, *Écrire la vie* paraît dans la collection « Quarto ». Elle rassemble la plupart de ses écrits autobiographiques et propose un cahier d'une centaine de pages, composé de photos et d'extraits de son journal intime inédit.

• ECRITS BIOGRAPHIQUES

Les Armoires vides -
Gallimard, 1974

Ce qu'ils disent ou rien
- Gallimard, 1977

La Femme gelée -
Gallimard, 1981

La Place - Gallimard,
1983

Une femme - Gallimard,
1988

Passion simple -
Gallimard, 1991

Journal du dehors -
Gallimard, 1993

**Je ne suis pas sortie
de ma nuit**, Gallimard -
1997

La Honte, Gallimard -
1997

L'Événement -
Gallimard, 2000

La Vie extérieure -
Gallimard, 2000

Se perdre - Gallimard,
2001

L'Occupation -
Gallimard, 2002

L'Usage de la photo,
avec Marc Marie, textes
d'après photographies -
Gallimard, 2005

Les Années - Gallimard,
2008

L'Autre fille - Nil, coll.
« Les Affranchis », 2011

L'Atelier noir - Editions
des Busclats, 2011

Retour à Yvetot -
Editions du Mauconduit,
2013

**Regarde les lumières
mon amour** - Le Seuil,
2014

Le vrai lieu (entretiens
avec Michèle Porte) -
Gallimard 2014

Mémoire de fille -
Gallimard 2016

• ANTHOLOGIE

Écrire la vie - Gallimard,
collection « Quarto »,
2011

Rassemble 11 œuvres
de l'auteure, des extraits
de son Journal intime,
des photos et des textes.

Jeanne Champagne

Metteure en scène



• BIOGRAPHIE

Jeanne Champagne est née dans une école dans le Berry près du Nohant de Georges Sand, ce qui l'a profondément marquée.

Après des études à l'institut d'études théâtrales (Paris 3-Censier), elle a suivi les cours d'Antoine Vitez à l'Atelier des quartiers d'Ivry et au Conservatoire Supérieure d'Art Dramatique et compris après un long voyage à travers le monde ce qu'elle souhaitait : devenir une femme libre et indépendante et mettre en scène les textes qu'elle aime et qu'elle souhaite partager avec le public.

Elle joue avec Roger Planchon, Philippe Adrien, Sylvia Monfort, Betty Raffaelli et fait sa première mise en espace à Théâtre Ouvert en 1978 dans le cadre du Festival d'Avignon grâce à Lucien et Micheline Attoun – La Maison d'Ana d'après Anaïs Nin.

En 1981, elle crée la compagnie Théâtre Ecoute.

En 1983, elle met au monde Alice.

En 1988, elle met au monde Juliette.

• MISES EN SCÈNE

En Revoir de Charles Tordjman et Jeanne Champagne / Théâtre de l'Athénée (1982).

La Tour d'amour de Rachilde au Théâtre Essaion à Paris (1984).

Le Malheur indifférent et Histoire d'enfant de Peter Handke, création dans le cadre du Festival d'Avignon (1986), et reprise au Théâtre de la Bastille à Paris.

Rencontres avec Bram Van Velde de Charles Juliet, dans le cadre du Festival d'Automne à Paris (1988) -Théâtre de la Bastille, Théâtre de la Ville.

Le Grand Cahier d'Agota Kristof, Cherbourg, Bourges, et dans le cadre du Festival d'Automne à Paris, (1991) au Théâtre Gérard Philippe de Saint-Denis.

• EN 1992, LA COMPAGNIE THÉÂTRE ECOUTE EST ASSOCIÉE À LA MAISON DE LA CULTURE DE BOURGES

Été d'Edward Bond - Maison de la Culture de Bourges (1992).

L'Inondation d'Evguéni Zamiatine - Maison de la Culture de Bourges, Paris au Théâtre de

l'Atalante (1993).
Penthésilée de H. von Kleist, Maison de la Culture de Bourges, avec la participation artistique du JTN (1994).

Le Regard voilé ou sous le regard de Clérambault - Palais Jacques Cœur à Bourges et La Conciergerie à Paris (1994 - 1995).

L'Enfant de Jules Vallès, Maison de la Culture de Bourges (1995) - Théâtre Gérard Philippe de Saint-Denis(1996).

Le Bachelier de Jules Vallès - Maison de la Culture de Bourges (1996) - Théâtre Gérard Philippe de Saint-Denis (1997).

L'Enfant, Le Bachelier - Festival d'Avignon (1997)

L'Insurgé de Jules Vallès, Maison de la Culture de Bourges (1997).

• EN 1999, ELLE EST ASSOCIÉE AU THÉÂTRE DU CHAUDRON À LA CARTOUCHERIE DE VINCENNES

La Trilogie de Jules Vallès, **L'enfant, Le Bachelier, L'Insurgé** - Cartoucherie de Vincennes (1998).

Jérôme Paturot à la recherche d'une position sociale de Louis Reybaud -

Cartoucherie de Vincennes (1999).

L'Événement, textes d'Annie Ernaux - Cartoucherie de Vincennes (2000) / reprise en 2001-2002 et tournée en 2002-2003.

Itinéraire Denise Bonal, textes de Denise Bonal - La Chartreuse de Villeneuve-lès-Avignon (2001).

La Femme gelée, textes d'Annie Ernaux - L'Apostrophe - Scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise (2002), Cartoucherie de Vincennes, tournée 2003-2004.

George Sand à l'Assemblée nationale, lecture-spectacle - Salle des fêtes de l'hôtel de Lassay à l'Assemblée nationale (3 février 2004).

George Sand, une femme en politique, lecture-spectacle - Parlement de la Communauté Française de Belgique (14 octobre 2004).

George Sand à l'Assemblée nationale, une femme en politique, spectacle - Equinoxe-Scène nationale de Châteauroux (2004), tournée en France et à l'étranger, reprise à la Cartoucherie de Vincennes (2004 - 2005).

Antigone, encore d'après Bertolt Brecht - Point Ephémère, Paris (2006).

Debout dans la mer d'après "Racleurs

d'Océans" d'Anita Conti, « lecture-navigation » - Le Passage-Centre de création artistique de Fécamp (2006) / Reprise au Théâtre du Chaudron - Cartoucherie de Vincennes (janvier 2008).

Les Gardiens du rêve d'Elsa Solal - L'Apostrophe - Scène nationale de Cergy-Pontoise (octobre 2007).

Extraviada de Mariana Percovich - Théâtre Ouvert (Mai 2008).

• **EN 2009, ELLE EST ASSOCIÉE À EQUINOXE, SCÈNE NATIONALE DE CHÂTEAUROUX**

Écrire de Marguerite Duras (Equinoxe en novembre 2009 et reprise à l'Atalante en 2010).

L'amante anglaise de Marguerite Duras (Equinoxe en février 2010).

La maison d'après La Vie Matérielle et autres textes de Marguerite Duras (Equinoxe en mai 2010, reprise au Lucernaire et tournée en 2011).

L'Éden Cinéma de Marguerite Duras (Equinoxe en novembre 2010, au Théâtre 71 en 2011, au Théâtre de la Tempête en 2013 et tournée).

La chambre, la nuit, le jour (Abbaye de Noirlac, Equinoxe en février 2013) d'après :

Passion simple d'Annie Ernaux (Ed. Gallimard)
La Maladie de la mort de Marguerite Duras (Les Éditions de Minuit).
Vie Secrète de Pascal Quignard (Éditions Gallimard).

En 2013, **Passion simple** au Lucernaire / reprise au Festival d'Avignon en 2015, et tournée.

Les Années d'Annie Ernaux à la scène nationale de Cergy-Pontoise en 2016, au Théâtre 71, scène nationale de Malakoff en novembre 2016, et tournée.

• **ACTIONS / FORMATIONS**

Jeanne Champagne a inclus, depuis 1988, dans le projet artistique de la Compagnie, une activité de formation théâtrale en partenariat avec l'Education Nationale et un grand nombre d'établissements artistiques et culturels :

1999 : Lycée Fénelon (Paris).

2005 : Université Paris III Censier - Sorbonne Nouvelle.

2006 : Ateliers Passe-Frontières, un projet artistique international dans les espaces urbains, réunissant des comédiens professionnels, des lycéens, des étudiants,

des artistes, des universitaires, des responsables associatifs...

Mai 2006 : un projet de création de **Antigone encore** d'après Bertolt Brecht, en partenariat avec le Point Ephémère (Paris).

En 2007-2008 : un chantier de recherche et d'exploration sur le thème **Tragédies contemporaines dans les milieux urbains** à travers les écritures contemporaines, en partenariat avec Théâtre Ouvert, les lycées Colbert et Fénelon (Paris), L'institut d'Etudes Théâtrales (Paris 3-Censier).

En 2013, elle organise à Equinoxe, scène nationale de Châteauroux, **le Rendez-vous National de l'Education Artistique** avec Jean-Claude Lallias, Alain Brunsvick et Robert Abirached – qui fut un succès.

• **DISTINCTIONS**

Prix Passerelle des Arts avec Denise Bonal – Académie des Beaux-Arts en 1990.

Chevalier ou plutôt Amazone des Arts et des Lettres en 2005.

Prix de l'Académie du Berry pour son travail sur les textes politiques de Georges Sand en 2008.

Les ANNÉES Agathe Molière



• FORMATION

STUDIO 34 cours d'art dramatique dirigé par Philippe Brigaud.

Stage "Entrainement physique régulier du comédien" par Benoit Théberge.

Stage " Commedia dell' arte " dirigé par Laurent Rochut.

Stage "jeu physique de l'acteur et les auteurs québécois" par Benoit Théberge et Daniel Danis

Stage "clown défi d'acteur défi d'auteur" par Vincent Rouche et Anne Cornu.

Stage "le comédien et la synchro" par Laura Koffler.

Monteuse audiovisuel certifiée

Réalisatrice de films courts

Musique : accordéon diatonique.

• THEATRE

Guerre de et m.e.s Lars Noren.

Faut pas payer de Dario Fo, m.e.s Jacques Nichet.

Salina de Laurent Gaudé, m.e.s Vincent Goethals.

Kliniken de Lars Noren, m.e.s Jean Louis Martinelli.

A la mémoire d'Anna Politkovskaïa de et m.e.s Lars Noren.

La femme d'avant de R. Schimmelpfennig m.e.s Claudia Stavisky.

Liliom de F. Molnar m.e.s Frédéric Bélier-Garcia

La ménagerie de verre de T. Williams m.e.s Jacques Nichet.

Le Dragon d'or et **une nuit arabe** de R. Schimmelpfennig m.e.s Claudia Stavisky.

L'Eden Cinéma de Marguerite Duras m.e.s Jeanne Champagne.

Pulvérisés d'Alexandra Badéa m.e.s Jacques Nichet.

Les Années d'Annie Ernaux m.e.s Jeanne Champagne.

Poil de carotte de Jules Renard m.e.s Silvia Costa.



• ANCIEN ÉLÈVE DU TNS (1984-1987),
DENIS LEGER-MILHAU A NOTAMMENT
TRAVAILLÉ SOUS LA DIRECTION DE :

Jacques Lassalle / Les acteurs de bonne foi

Jean-Marie Villégier / Le Malade Imaginaire

Philippe Adrien / L'Affaire, Une vie de château

Stuart Seide / Le docteur Faustus

Bernard Sobel / Le Roi Lear, Vie et mort du
Roi Jean, Marie, La Mère

Éric Vigner / L'Illusion comique, La maison
d'os

William Christi

Jeanne Champagne / Les Années, La Danse
de Mort, La Musica, George Sand à
l'Assemblée Nationale, L'Évènement La Trilogie
Vallès, Penthésilée

Mathew Jocelyn / Fils Nat.

Tatiana Stepantchenko

Jean-Claude Berutti / Les Temps Difficiles,
Zelinda et Lindoro) Hubert Colas (Sans faim

Gilles Bouillon / Le Chapeau de paille d'Italie,
Cyrano de Bergerac

• À LA TÉLÉVISION

Dialogues dans le marécage

d'après Marguerite Yourcenar

Réalisation : Dominique Gros / Arte.

La nuit du petit sommeil

Réalisation : Abder Isker / TF1.

Rideau rouge

Réalisation : Abder Isker / TF1.

Faux-Frères

Réalisation : Vincent Martorana / A2.

Nestor Burma

Réalisation : Philippe Laïk / A2.

FICHE TECHNIQUE

DURÉE 1H20 SANS ENTRACTE

SPECTACLE TOUT PUBLIC À PARTIR DE 15 ANS

- **5 PERSONNES EN TOURNÉE**
DONT 2 ARTISTES ET 2 TECHNICIENS
 - **VÉHICULE POUR LE TRANSPORT : 9 M³**
 - **4 SERVICES TECHNIQUES AVEC PRÉ-MONTAGE LUMIÈRE :**
déchargement, montage / réglages et raccords avec les comédiens.
Démontage et chargement : 2h environ.
 - **PLATEAU**
Ouverture minimum : 8 mètres — max : 12 mètres
Profondeur minimum : 6 mètres — max : 10 mètres
Hauteur minimum : 4 mètres — max : 6 mètres
 - **SOL NOIR IMPÉRATIF**
-

CONDITIONS FINANCIÈRES

Prix par représentation

3800 € HT +++ POUR 5 PERSONNES

Nous consulter à partir de la 2ème représentation

POUR NOUS CONTACTER

Suivi de production et organisation tournée

Dolores Apalategui

06 87 32 17 12

dolores.apa@orange.fr

Théâtre Ecoute

16 rue Raymond Fassin - 92240 Malakoff

06 82 69 09 87 / theatre.ecoute5@orange.fr